

## СОГЛАШЕНИЕ

между Китайской Народной Республикой и  
Кыргызской Республикой о  
китайско-кыргызской государственной границе

Китайская Народная Республика и Кыргызская Республика, именуемые в дальнейшем “Договаривающиеся Стороны”, в целях уточнения и определения прохождения линии китайско-кыргызской государственной границы на согласованных между двумя Сторонами участках договорились о нижеследующем:

### Статья 1

Договаривающиеся Стороны согласились на основе договоров о нынешней китайско-кыргызской границе, согласно общепринятым нормам международного права, в духе равноправных консультаций, взаимного понимания, взаимной уступчивости и на основе договоренностей, достигнутых между двумя Сторонами в ходе переговоров по пограничным вопросам, справедливо и рационально разрешить оставшиеся от истории пограничные вопросы между Китаем и Кыргызстаном, уточнить и определить прохождение линии границы между обоими государствами.

## Статья 2

Договаривающиеся Стороны согласились о нижеследующем прохождении линии государственной границы между Китайской Народной Республикой и Кыргызской Республикой:

Первая пограничная точка китайско-кыргызской государственной границы расположена на пике Хан-Тенгри с отметкой 6995 на расстоянии приблизительно в 3.4 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 6411 и приблизительно в 2.5 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 6120, находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 1.5 км к северо-западу от высоты с отметкой 6128, находящейся на территории Китая.

От первой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет в общем юго-юго-западном направлении по прямой до высоты с отметкой 4855, далее по прямой в южном направлении до высоты с отметкой 5071, а затем по прямой в западном направлении до второй пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на высоте с отметкой 5303 на расстоянии приблизительно в 2.1 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 5151 и приблизительно в 5.9 км к юго-востоку от высоты с отметкой 5884, находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 6.2 км к западу от высоты с отметкой 5705, находящейся на территории Китая.

От второй пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта в общем юго-юго-восточном направлении через высоты с отметками 5537, 5576, 6122, 5801 до высоты с отметкой 6204, затем по гребню хребта поворачивает в юго-юго-западном направлении и идет до высоты с отметкой 5458, далее идет по прямой в юго-юго-западном направлении до высоты с отметкой 5502, затем по прямой в юго-юго-восточном направлении до третьей пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на высоте с отметкой 6521 на расстоянии приблизительно в 9.2 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 4828, находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 3.2 км к северу от высоты с отметкой 4936 и приблизительно в 2.2 км к западу от высоты с отметкой 6740, находящихся на территории Китая.

От третьей пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта в общем западном направлении через высоту с отметкой 6929, пик Победы (Томуэрфэн) с отметкой 7439 до четвертой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (Савабци) (на китайской карте - безымянный хребет) на безымянной высоте (на китайской карте - высота с отметкой 6088) на расстоянии приблизительно в 11.0 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 5736.0 (на китайской карте - 5525) и приблизительно в 10.6 км к юго-востоку от высоты с отметкой

5581.0 (на китайской карте - 5581), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 2.5 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 5408 (на китайской карте - 5262), находящейся на территории Китая.

От четвертой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (Савабци) на китайской карте - безымянный хребет) сначала в общем западном, затем юго-западном направлении через высоту с отметкой 6073.0 (на китайской карте - 5892), высоту с отметкой 5540.0 (на китайской карте - 5541), перевал Айрансу (на китайской карте - перевал Аилансудабань с отметкой 4710) до пятой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (Савабци) [на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай (Савабаци)] на высоте с отметкой 4850.0 (на китайской карте - безымянная высота) на расстоянии приблизительно в 9.5 км к югу от высоты с отметкой 5024.0 (на китайской карте - 5047), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 8.7 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 4815 (на китайской карте - 4848) и приблизительно в 7.0 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 5110 (на китайской карте - 5443), находящихся на территории Китая.

От пятой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Майбаштау (на

китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) в общем западо-юго-западном направлении через перевал Майбаш с отметкой 4001.2 (на китайской карте - перевал Куликэдабань с отметкой 4001), высоту с отметкой 5024.0 (на китайской карте - 5117), высоту с отметкой 5361.2 (на китайской карте - 5361), затем спускается к реке Сарыджас (на китайской карте - река Кумалакэхэ) до шестой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на середине водного потока реки Сарыджас (на китайской карте - река Кумалакэхэ) на расстоянии приблизительно в 11.9 км к востоку от высоты с отметкой 4688.5 (на китайской карте - 4659) и приблизительно в 6.2 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 3116.0 (на китайской карте - 3126), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 1.9 км к северо-северо-востоку от безымянной высоты (на китайской карте - высота с отметкой 3076), находящейся на территории Китая.

От шестой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы поднимается на гребень хребта Кокшаал-Тау (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) и далее идет по нему в общем юго-западном направлении через высоту с отметкой 4682.0 (на китайской карте - 4668), высоту с отметкой 5025.0 (на китайской карте - гора Цюнтуэршань с отметкой 5022), высоту с отметкой 4871.0 (на китайской карте - 4862), высоту с отметкой 4951.0 (на китайской карте - 4934), перевал Кукуртук (Кунгулу) с отметкой 4358.1 [на китайской карте

- перевал Гунгулукшанькоу (Кукуэртукэ)], перевал Бедель с отметкой 4284.0 (на китайской карте - перевал Беделишанькоу) до седьмой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) на безымянной высоте (на китайской карте - высота с отметкой 4503) на расстоянии приблизительно в 7.9 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 4397.0 (на китайской карте - 4406) и приблизительно в 5.3 км к юго-западу от высоты с отметкой 4441.0 (на китайской карте - 4441), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 7.8 км к западу от высоты с отметкой 4682 (на китайской карте - 4647), находящейся на территории Китая.

Восьмая пограничная точка китайско-кыргызской государственной границы расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) на безымянной высоте (на китайской карте - высота с отметкой 5318) на расстоянии приблизительно в 8.9 км к востоку от высоты с отметкой 4812.0 (на китайской карте - 4799) и приблизительно в 9.4 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 4252.1 (на китайской карте - 4263), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 3.6 км к северу от высоты с отметкой 5253 (на китайской карте - 5327), находящейся на территории Китая.

От восьмой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кокшаал-Тау (на китайской карте хребет Тяньшаньнаньмай) в общем западном направлении, затем поворачивает в юго-западном направлении через перевал Болгандыбель (на китайской карте - перевал Боэрганьдидабань), высоту с отметкой 4414.1 (на китайской карте - 4405), перевал Когарт с отметкой 4113.8 (на китайской карте - перевал Когаэртэшанькоу с отметкой 4086), перевал Чон-Чичар с отметкой 3355.3 (на китайской карте - перевал Чуаньчичаэр с отметкой 3393), затем по гребню хребта спускается к реке Кокшаал (на китайской карте - река Тошиганьхэ) до девятой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на середине водного потока реки Кокшаал (на китайской карте - река Тошиганьхэ) на расстоянии приблизительно в 7.6 км к востоку от высоты с отметкой 3499.8 (на китайской карте - 3494), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 18.9 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 3532 и приблизительно в 7.4 км к северо-западу от высоты с отметкой 4122 (на китайской карте - 4142), находящихся на территории Китая.

От девятой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы поднимается на гребень хребта Кокшаал-Тау (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) и далее идет по нему в общем юго-западном направлении через перевал Чон-Уру с отметкой

4096.4 (на китайской карте - перевал Чуаньлушанькоу), перевал Бутманак с отметкой 4026.1 (на китайской карте - перевал Бутэманакэшанькоу), перевал Кара-Джилга с отметкой 4088.5 (на китайской карте - перевал Калабелишанькоу с отметкой 4088), перевал Курумдук с отметкой 3795.5 (на китайской карте - перевал Кулумудукэшанькоу с отметкой 3810), перевал Туюкходжент с отметкой 3798.6 (на китайской карте - перевал Туюнхэцзяньтэшанькоу с отметкой 3793) до десятой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Кокшаал-Тау (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) на высоте с отметкой 4158.5 (на китайской карте - 4169) на расстоянии приблизительно в 11.6 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 4081.3 (на китайской карте - 4097), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 7.6 км к западу от безымянной высоты (на китайской карте - гора Кэцзылэкээршань с отметкой 3818) и приблизительно в 4.8 км к востоку-юго-востоку от высоты с отметкой 4230 (на китайской карте - 4198), находящихся на территории Китая.

От десятой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Мейдантаг (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) сначала в общем северо-северо-западном направлении через перевал Ходжент с отметкой 3962.9 (на китайской карте - перевал Хэцзяньтэшанькоу с отметкой 3959), затем

поворачивает в западо-юго-западном направлении и идет через безымянную высоту (на китайской карте - высота с отметкой 4512), безымянную высоту (на китайской карте - высота с отметкой 4121), перевал Буз-айгыр с отметкой 3804.9(на китайской карте - перевал Боцзыайгээршанькоу с отметкой 3819), перевал Курпе-Бель с отметкой 3665.5 (на китайской карте - перевал Куэрпелебишанькоу с отметкой 3666), перевал Кипчак с отметкой 3922.0 (на китайской карте - перевал Цитэчакэшанькоу), перевал Уртасу с отметкой 3965.0 (на китайской карте - перевал Уэртасудабань) до одиннадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Мейдантаг (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) на высоте с отметкой 4404.0 (на китайской карте - гора Сээрмэньтаошань с отметкой - 4391) на расстоянии приблизительно в 8.4 км к юго-западу от высоты с отметкой 4387.5 (на китайской карте - 4399), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 5.9 км к западу от высоты с отметкой 3677 (на китайской карте - 3731) и приблизительно в 17.0 км к востоку от высоты с отметкой 3888, находящихся на территории Китая.

От одиннадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Каракыр (на китайской карте - гора Калагээршань), затем по гребню безымянного хребта (на китайской карте - хребет Тяньшаньнаньмай) в общем северном

направлении через безымянную высоту (на китайской карте - гора Калакэцзыбикэтаошань с отметкой 4289), высоту с отметкой 4425.5 (на китайской карте - 4428), перевал Кызыл-Кур с отметкой 3805.8 (на китайской карте - перевал Кэцзлэкуэршанькоу с отметкой 3805), высоту с отметкой 3944.4 (на китайской карте - 3946); перевал Чоколай с отметкой 3883.0 (на китайской карте - перевал Цякалайшанькоу с отметкой 3835), высоту с отметкой 3830.0 (на китайской карте - гора Боцзыалаташишань с отметкой 3811), затем в общем западо-юго-западном направлении до двенадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на перевале Уселек с отметкой 3671.0 (на китайской карте - перевал Юйцзылекэшанькоу с отметкой 3625) на расстоянии приблизительно в 3.0 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 3728.0 (на китайской карте - 3712) и приблизительно в 3.6 км к юго-западу от высоты с отметкой 3834.2 (на китайской карте - 3829), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 18.3 км к северо-северо-западу от высоты с отметкой 3607 (на китайской карте - 3601), находящейся на территории Китая.

От двенадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню безымянного хребта (на китайской карте - горы Цяолукэгайэрмешань) в общем юго-западном направлении, затем по гребню хребта Туругарт-Тау (на китайской карте - горы Туэргатшань) в общем западном направлении через высоту с

отметкой 3720.8 (на китайской карте - 3722), перевал Туругарт с отметкой 3752.2 (на китайской карте - перевал Туэргатэшанькоу), высоту с отметкой 4603.0 (на китайской карте - 4553), высоту с отметкой 4605.5 (на китайской карте - 4522), далее поворачивает в северо-западном направлении до безымянной высоты (на китайской карте - высота с отметкой 4567), затем спускается по водоразделу до тринадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на перевале Туюн-Суек с отметкой 3933.9 (на китайской карте - перевал Суюзкэшанькоу с отметкой 3918) на расстоянии приблизительно в 2.3 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 4011.0 (на китайской карте - 3936) и приблизительно в 13.1 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 3930.7 (на китайской карте - 3917), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 6.4 км к северо-западу от высоты с отметкой 4075 (на китайской карте - 4107), находящейся на территории Китая.

От тринадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Кектун (на китайской карте - горы Цюнкэлацяокошань) в общем юго-юго-западном направлении до высоты с отметкой 4442.7 (на китайской карте - 4441), затем поворачивает в юго-восточном направлении через перевал Джитым-Ашу с отметкой 3794.0 (на китайской карте - перевал Чжитэмуашушанькоу с отметкой 3850) до четырнадцатой пограничной

точки. Эта пограничная точка расположена на перевале Когарт с отметкой 3941.0 (на китайской карте - перевал Когаэртэшанькоу с отметкой 3898) на расстоянии приблизительно в 9.6 км к юго-востоку от высоты с отметкой 3901.0 (на китайской карте - 3921), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 2.8 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 4210 (на китайской карте - 4125) и приблизительно в 3.5 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 3965 (на китайской карте - 3845), находящихся на территории Китая.

От четырнадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню Алайского хребта (на китайской карте - хребет Алайлин) сначала в общем западном направлении через безымянную высоту (на китайской карте - высота с отметкой 4470), высоту с отметкой 4705.1 (на китайской карте - 4639) до безымянной высоты (на китайской карте - высота с отметкой 4504) и далее поворачивает в юго-западном направлении через перевал Туз-Ашу с отметкой 3628.7 (на китайской карте - перевал Тузышашушанькоу), перевал Сийдам с отметкой 3865.4 (на китайской карте - перевал Сидамушанькоу с отметкой 3862), перевал Саваярдын с отметкой 3682.0 (на китайской карте - перевал Саваяэрдуньшанькоу) до пятнадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне Алайского хребта (на китайской карте - хребет Тяньшаньшаньмай) на высоте с отметкой

4720.7 (на китайской карте - 4648) на расстоянии приблизительно в 1.8 км к юго-востоку от высоты с отметкой 4921.0 (на китайской карте - 4905) и приблизительно в 14.6 км к юго-юго-западу от горы Бурульбаш с отметкой 3996.0 (на китайской карте - гора Булуазербасьшань с отметкой 3996), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 5.3 км к северу от высоты с отметкой 4603 (на китайской карте - 4569), находящейся на территории Китая.

От пятнадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню хребта Теректау (на китайской карте - горы Телекэтаошань) в общем юго-юго-западном направлении через перевал Дунгурама (Карачал) с отметкой 4067.0 (на китайской карте - перевал Дунгуламашанькоу с отметкой 4066), перевал Итык с отметкой 4074.0 (на китайской карте - перевал Итзтуйкэшанькоу с отметкой 4077), перевал Кара-Бель с отметкой 3943.0 (на китайской карте - перевал Калабелишанькоу с отметкой 3933), перевал Ильтык с отметкой 3851.7 (на китайской карте - перевал Илтикешанькоу с отметкой 3848) до шестнадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на безымянной высоте, находящейся на водоразделе в южной части хребта Теректау (на китайской карте - горы Телекэтаошань) на расстоянии приблизительно в 6.0 км к востоку от высоты с отметкой 4002.2 (на китайской карте - 4003), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 9.2 км к юго-юго-западу от высоты с

отметкой 4336 (на китайской карте - пик Цзялэгэцзыбулакэфэн с отметкой 4297) и приблизительно в 14.9 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 3262 (на китайской карте - 3267), находящихся на территории Китая.

От шестнадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы по-прежнему идет по гребню вышеуказанного хребта в общем юго-восточном направлении через перевал Тупик с отметкой 3293.5 (на китайской карте - перевал Акэтесыкэишанькоу с отметкой 3297), высоту с отметкой 3287.9 (на китайской карте - 3278), затем спускается по гребню в речную долину до семнадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на середине главного рукава реки Кызыл-Суу (на китайской карте - река Кэцзылэсүхэ) на расстоянии приблизительно в 3.4 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 3323.8 (на китайской карте - 3323) и приблизительно в 14.8 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 4002.2 (на китайской карте - 4003), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 3.1 км к северо-западу от высоты с отметкой 3162 (на китайской карте - 3174), находящейся на территории Китая.

От семнадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по прямой через пойму вышеупомянутой реки в южном направлении на протяжении приблизительно 1.1 км до

восемнадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена в месте пересечения середины реки Мальтабар (на китайской карте - река Изркэшитаньхэ) с автомобильной дорогой на расстоянии приблизительно в 3.8 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 3323.8 (на китайской карте - 3323), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 6.2 км к западу от высоты с отметкой 3327 (на китайской карте - 3330) и приблизительно в 2.6 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 3162 (на китайской карте - 3174), находящихся на территории Китая.

От восемнадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет вверх по течению реки Мальтабар (на китайской карте - река Изркэшитаньхэ) по ее середине или по середине главного рукава до истока этой реки, затем в общем южном направлении до девятнадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне безымянного хребта на высоте с отметкой 4867.2 (на китайской карте - гора Изркэшитаньшань с отметкой 4865) на расстоянии приблизительно в 4.2 км к юго-востоку от высоты с отметкой 4418.0 (на китайской карте - 4432), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 5.6 км к юго-западу от высоты с отметкой 4635 (на китайской карте - 4635) и приблизительно в 2.4 км к северо-западу от высоты с отметкой 4471 (на китайской карте - 4423), находящихся на территории Китая.

От девятнадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню безымянного хребта в общем юго-юго-западном направлении через перевал Тогочар с отметкой 4360.3 (на китайской карте - перевал Тохуцюшанькоу), высоту с отметкой 4898.0 (на китайской карте - 4884) до двадцатой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне Заалайского хребта (на китайской карте - горы Цзаалаисыцзишань) на пике Отчайло (Иркештам) с отметкой 5751.0 (на китайской карте - пик Кулумутоэртагэфэн с отметкой 6762) на расстоянии приблизительно в 5.6 км к востоку-юго-востоку от высоты с отметкой 4552.0 (на китайской карте - 4482), находящейся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 4.7 км к западу от высоты с отметкой 5480 (на китайской карте - 5511) и приблизительно в 3.8 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 5321 (на китайской карте - 5314), находящихся на территории Китая.

От двадцатой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню Заалайского хребта (на китайской карте - горы Цзаалаисыцзишань) в общем западном направлении через пик Курум-Тор-Таг (Мальтабар) с отметкой 5788.0 (на китайской карте - пик Кулумутортаг с отметкой 5800), высоту с отметкой 5965.0 (на китайской карте - 5990) до двадцать первой пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне Заалайского хребта (на китайской карте - горы Цзаалаисыцзишань) на

высоте с отметкой 5995.0 (на китайской карте - 5992) на расстоянии приблизительно в 9.8 км к юго-востоку от высоты с отметкой 4925.0 (на китайской карте - 4830) и приблизительно в 5.1 км к югу от высоты с отметкой 5368.0 (на китайской карте - 5368), находящихся на территории Кыргызстана, и приблизительно в 6.9 км к северо-северо-западу от высоты с отметкой 5009 (на китайской карте - 5006), находящейся на территории Китая.

От двадцать первой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы идет по гребню Заалайского хребта (на китайской карте - горы Цзаалаисыцзишань) в общем западном направлении до конечной точки китайско-кыргызской государственной границы.

От первой пограничной точки до четвертой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы, описанная выше, нанесена красным цветом на совместно созданные карты масштаба 1 : 50 000.

От четвертой пограничной точки до седьмой пограничной точки и от восьмой пограничной точки до двадцать первой пограничной точки линия китайско-кыргызской государственной границы, описанная выше, нанесена красным цветом на карты КНР и карты бывшего СССР масштаба 1 : 100 000.

Все расстояния, упомянутые в описании линии государственной границы, измерены по этим картам.

Вышеуказанные карты с нанесенной красным цветом линией китайско-кыргызской государственной границы прилагаются к настоящему Соглашению и составляют его неотъемлемую часть.

### Статья 3

Договаривающиеся Стороны согласились, что необходимо продолжить переговоры для разрешения вопроса о прохождении линии китайско-кыргызской государственной границы от седьмой пограничной точки до восьмой пограничной точки в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения.

### Статья 4

В целях установления на местности указанной в статье 2 настоящего Соглашения линии китайско-кыргызской государственной границы Договаривающиеся Стороны решили образовать на паритетных началах Совместную демаркационную комиссию и поручить этой комиссии осуществить демаркацию границы - в соответствии с настоящим Соглашением определить точное положение на местности линии государственной границы, установить пограничные знаки, подготовить проекты документов о демаркации границы, составить подробные

демаркационные карты, а также разрешить различные конкретные вопросы, связанные с выполнением вышеупомянутых задач.

## Статья 5

Договаривающиеся Стороны согласились, что линия государственной границы между Китаем и Кыргызстаном, описанная в статье 2 настоящего Соглашения, проходит на пограничных горных участках по водоразделу, а на пограничной реке - по середине реки или середине ее главного рукава. Точные положения водораздела, середины реки или ее главного рукава и в соответствии с этим принадлежность островов на реке, а также точные места пересечения линией государственной границы горных рек будут конкретно определены при демаркации границы.

Пограничная река, указанная в статье 2 настоящего Соглашения, является несудоходной.

В качестве основного критерия для определения главного рукава реки берется расход воды при ее среднем уровне.

## Статья 6

Договаривающиеся Стороны согласились, что точки стыков государственных границ Китайской Народной Республики - Кыргызской Республики - Республики Казахстан и Китайской Народной Республики -

Кыргызской Республики - Республики Таджикистан будут определены отдельно заинтересованными государствами.

#### Статья 7

Договаривающиеся Стороны согласились, что линия китайско-кыргызской государственной границы, демаркированная на местности, разграничивает также по вертикальным направлениям воздушное пространство и недра Земли.

#### Статья 8

Любые естественные изменения, которые могут происходить в приграничной полосе, в том числе на пограничной реке, не влекут за собой изменений в положении демаркированной на местности линии китайско-кыргызской государственной границы, а также в принадлежности островов, если Договаривающиеся Стороны не согласятся об ином.

Принадлежность островов, появившихся на пограничной реке после демаркации линии границы, определяется в соответствии с положением демаркированной линии границы, а принадлежность островов, появившихся непосредственно на демаркированной линии границы, будет определяться путем консультаций между Договаривающимися Сторонами на справедливой и рациональной основе.

## Статья 9

Настоящее Соглашение подлежит ратификации и вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами. Обмен ратификационными грамотами будет произведен в кратчайший срок в г.Пекине.

Настоящее Соглашение совершено в г.Бишкеке "4" июля 1996 года в двух экземплярах, каждый на китайском, кыргызском и русском языках. В случае разногласий при толковании Договаривающиеся Стороны будут исходить из текстов на китайском и русском языках.

ЗА КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ  
РЕСПУБЛИКУ

江泽民

ЗА КЫРГЫЗСКУЮ  
РЕСПУБЛИКУ

